



Hệ thống bệnh viện và bảo vệ của Tiểu Bang California

www.disabilityrightscalifornia.org

Số Điện Thoại Miễn Phí: (800) 776-5746

TTY (Điện thoại dành cho người khiếm thính hoặc khiếm ngôn): (800) 719-5798

**#8: Tờ Thông Tin về Cắt Giảm Ngân Sách Của Tiểu Bang California
Đối Với Các Chương Trình & Dịch Vụ Dành Cho Người Khuyết Tật Về
Phát Triển – Ngày 28 Tháng 7 Năm 2009**

Các Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Nhà (IHSS)¹

Cơ Quan Lập Pháp Tiểu Bang yêu cầu Sở Dịch Vụ Phát Triển (DDS) giảm Ngân Sách DD 334 triệu đô la. Kết quả là, có những thay đổi về loại hình và số lượng dịch vụ mà các trung tâm khu vực có thể mua. Tờ thông tin này mô tả những thay đổi liên quan đến Các Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Nhà, các trường hợp ngoại lệ đối với những thay đổi đó, và những điều sẽ xảy ra nếu trung tâm khu vực muốn thay đổi các dịch vụ của quý vị.

Mỗi hạt cung cấp một chương trình Các Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Nhà (IHSS) để giúp đỡ mọi người sống tại nhà của họ. Đây là những dịch vụ dành cho người không thể tự thực hiện. Hạt phải xác định rằng quý vị cần các dịch vụ đó để sống an toàn tại nhà của mình. Hạt thanh toán cho người khác để cung cấp các dịch vụ IHSS cho quý vị.

¹ Những thay đổi này là một phần của Dự Luật Theo Dõi Ngân Sách (TBL) AB x4 9. Quý vị có thể tìm thấy quy định tại http://info.sen.ca.gov/pub/09-10/bill/asm/ab_0001-0050/abx4_9_bill_20090728_chaptered.pdf

Những thay đổi ảnh hưởng đến Các Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Nhà có trong Bộ Luật Phúc Lợi và Định Chế, Mục 4689.05.

Luật Đã Thay Đổi Thế Nào

Luật mới thay đổi khả năng nhận một số loại hình dịch vụ của quý vị từ trung tâm khu vực theo cách sau:

- a. Trừ khi quý vị đủ điều kiện được miễn trừ, trung tâm khu vực không thể chi trả cho các dịch vụ được cung cấp qua chương trình IHSS của hạt khi quý vị đáp ứng tiêu chí để nhận các dịch vụ IHSS nhưng quý vị lại từ chối đăng ký chương trình;
- b. Trung tâm khu vực có thể chi trả cho các dịch vụ hỗ trợ trong khoảng thời gian từ lúc quý vị đăng ký chương trình IHSS đến lúc đơn đăng ký được phê duyệt nhưng mức tiền mà trung tâm khu vực chi trả cho các dịch vụ mà trung tâm mua không thể lớn hơn mức tiền tính theo giờ của chương trình IHSS cho hạt quý vị đang sinh sống.
- c. Các trung tâm khu vực bắt buộc phải sử dụng các dịch vụ gốc để đáp ứng nhu cầu của quý vị trước khi trung tâm khu vực mua các dịch vụ.² IHSS là một dịch vụ gốc và do đó, trung tâm khu vực không thể mua các dịch vụ hỗ trợ đời sống để thay thế cho các dịch vụ IHSS.

Miễn trừ

Giám đốc điều hành của trung tâm khu vực có thể đưa ra ngoại lệ đối với quy định và chi trả cho các dịch vụ ngay cả khi quý vị từ chối đăng ký chương trình IHSS, nếu có một “trường hợp đặc biệt” chứng nhận cho việc đưa ra ngoại lệ và trường hợp đó được lập thành văn bản trong Chương Trình Dịch Vụ Chăm Sóc Cá Nhân (IPP) của quý vị.

Quý Vị Nên Làm Gì Nếu Quý Vị Cho Rằng Quý Vị Đủ Điều Kiện Miễn Trừ

Nếu cho rằng mình đủ điều kiện miễn trừ, quý vị nên liên hệ với điều phối viên dịch vụ của mình và yêu cầu một cuộc họp IPP. Cuộc họp IPP phải được tổ chức trong vòng 30 ngày kể từ ngày quý vị yêu cầu.³ Tại cuộc họp, nhóm IPP sẽ thảo luận về các tiêu chí miễn trừ và liệu miễn trừ đó có áp dụng cho quý vị hay không.

² Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4648

³ Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4646.5(b)

Ví dụ, nếu quý vị đáp ứng tiêu chí được hưởng các dịch vụ IHSS nhưng quý vị lại không muốn đăng ký chương trình và quý vị muốn trung tâm khu vực chi trả cho các dịch vụ đó, quý vị nên đề cập đến trường hợp đặc biệt ngăn cản quý vị đăng ký chương trình IHSS. Nếu quý vị và trung tâm khu vực không đồng ý về việc liệu quý vị có đủ điều kiện miễn trừ hay không, trung tâm khu vực sẽ gửi cho quý vị một thông báo. Nếu không đồng ý, quý vị có thể yêu cầu một buổi điều trần. Thực hiện theo các quy trình được nêu ra dưới đây.

Điều Gì Sẽ Xảy Ra Nếu Trung Tâm Khu Vực Muốn Thay Đổi Các Dịch Vụ Của Quý Vị?

Nếu trung tâm khu vực của quý vị muốn thay đổi các dịch vụ mà quý vị nhận được, trung tâm đó phải tổ chức một cuộc họp IPP và đi đến đồng thuận với quý vị về thay đổi hoặc gửi cho quý vị thông báo bằng văn bản.⁴ Thông báo phải được gửi trong vòng 30 ngày trước khi thay đổi có hiệu lực.⁵ Thông báo phải cung cấp cho quý vị các thông tin sau:

- hành động mà trung tâm khu vực đang thực hiện;
- các thông tin cơ bản về lý do tại sao trung tâm khu vực lại đưa ra quyết định đó;
- lý do thực hiện hành động;
- ngày có hiệu lực; và
- luật, quy chế hoặc chính sách cụ thể hỗ trợ cho hành động đó.⁶

Nếu quý vị đã đang nhận dịch vụ và quý vị không đồng ý với quyết định của trung tâm khu vực và muốn tiếp tục nhận dịch vụ, quý vị phải yêu cầu một buổi điều trần công bằng trong vòng 10 ngày kể từ khi nhận được thông báo.⁷ Nói cách khác, yêu cầu phải được đưa ra trong vòng 30 ngày.⁸ Nếu quý vị cho rằng quý vị đáp ứng tiêu chí miễn trừ, hãy nhớ điền thêm thông tin “Tôi đáp ứng tiêu chí miễn trừ” vào yêu cầu điều trần công bằng của quý vị.

⁴ Thông thường, các quyết định về dịch vụ mà quý vị cần phải do nhóm IPP đưa ra. Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4646.4(a)-(c). Tuy nhiên, luật quy định rằng nếu trung tâm khu vực muốn giảm, kết thúc hoặc thay đổi dịch vụ trong chương trình IPP mà không có sự đồng ý của quý vị, trước tiên trung tâm đó phải gửi cho quý vị một thông báo trong vòng 30 ngày. Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4710.

⁵ Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4710

⁶ Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4701. Thông tin còn phải được cung cấp bằng ngôn ngữ mà quý vị có thể hiểu được.

⁷ Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4715

⁸ Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4710.5 (a)

Để biết thêm thông tin quan trọng về cách kháng cáo các quyết định của trung tâm khu vực, hãy đọc tờ thông tin của chúng tôi, Thủ Tục Pháp Lý và Quyền Điều Trần.